ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 173**

14 Δεκεμβρίου 2015

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 4353

Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Αυστραλίας για τη ρύθμιση θεμάτων σχετικών με θεωρήσεις εισόδου για την κινητικότητα των νέων (Work and Holiday Visa).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Αυστραλίας για τη ρύθμιση θεμάτων σχετικών με θεωρήσεις εισόδου για την κινητικότητα των νέων (Work and Holiday Visa), που υπογράφηκε στην Καμπέρρα, στις 14 Μαΐου 2014, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΜΑΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ
ΜΕ ΘΕΩΡΗΣΕΙΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΝΕΩΝ
(WORK AND HOLIDAY VISA)

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ
Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Υπό το πνεύμα ενδυνάμωσης των δεσμών μεταξύ των δύο χωρών (εφεξής καλούμενες μεμονωμένα ως «το Μέρος» και από κοινού ως «τα Μέρη») και προώθησης της βελτίωσης της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των Νέων τους, τα Μέρη συμφώνησαν τα κάτωθι ως προς τη χορήγηση θεωρήσεων εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων (Work and Holiday visa):

1. ΕΚΔΟΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΕΙΣΟΔΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΝΕΩΝ

α) Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας κάθε Μέρος (το Μέρος Υποδοχής) θα παρέχει ετησίως, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία και διαδικασίες, έως πεντακόσιες (500) θεωρήσεις πολλαπλής εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων ('Work and Holiday' visas) ή άδειες προσωρινής διαμονής για χρονική περίοδο δώδεκα (12) ημερολογιακών μηνών προς υπηκόους του έτερου Μέρους (το αποστέλλον Μέρος), οι οποίοι θα πληρούν τις κάτωθι προϋποθέσεις:

(i) η κύρια πρόθεσή τους να είναι η επίσκεψη στο Μέρος Υποδοχής για διακοπές, για χρονική περίοδο έως δώδεκα (12) ημερολογιακών μηνών,

(ii) να έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον το δέκατο όγδοο (18ο) έτος της ηλικίας τους αλλά να μην έχουν συμπληρώσει το τριακοστό πρώτο (31) έτος κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης για τη χορήγηση θεώρησης εισόδου,

(iii) να μην συνοδεύονται από εξαρτώμενα τέκνα,

(iv) να είναι κάτοχοι έγκυρου διαβατηρίου και εισιτηρίου για τη συνέχιση του ταξιδιού τους ή να διαθέτουν επαρκείς πόρους για την αγορά ενός τέτοιου εισιτηρίου,

(v) να διαθέτουν επαρκείς πόρους για τα προσωπικά τους έξοδα για τους σκοπούς της θεώρησης εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων στο Μέρος Υποδοχής,

(vi) να πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις σε θέματα υγείας και συμπεριφοράς, όπως αυτές καθορίζονται από τη νομοθεσία του Μέρους Υποδοχής,

(vii) να μην έχουν προηγουμένως συμμετάσχει σε πρόγραμμα για την Κινητικότητα των Νέων (Work and Holiday) ή για Διακοπές με Εργασία (Working Holiday) του Μέρους Υποδοχής,

(viii) να έχουν πτυχίο τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή να έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς τουλάχιστον δύο (2) έτη προπτυχιακών πανεπιστημιακών σπουδών,

(ix) να υποβάλουν μία επιστολή από το αρμόδιο υπουργείο του αποστέλλοντος μέρους, η οποία να περιλαμβάνει δήλωση ότι η Κυβέρνησή τους έχει συναινέσει ως προς την παραμονή τους στο Μέρος Υποδοχής σύμφωνα με τους όρους της παρούσας συμφωνίας, και

(x) σε περίπτωση υπηκόων της Ελληνικής Δημοκρατίας, να διαθέτουν τουλάχιστον λειτουργικό επίπεδο επάρκειας στην αγγλική γλώσσα.

β) Κάθε Μέρος δύναται να προσδιορίζει τον τρόπο και τον τόπο υποβολής των αιτήσεων για τη χορήγηση θεωρήσεων εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων από υπηκόους του έτερου Μέρους. Οι αιτήσεις για τη χορήγηση θεωρήσεων εισόδου για την Κινητικότητα

των Νέων πρέπει να υποβάλλονται σε προκαθορισμένα σημεία.

γ) Κάθε Μέρος δύναται να περιορίζει τον αριθμό των θεωρήσεων εισόδου που χορηγεί ετησίως προς υπηκόους του έτερου Μέρους στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης. Το ένα Μέρος θα ενημερώνει το έτερο Μέρος εγγράφως δια της διπλωματικής οδού, στις περιπτώσεις που επιβάλει έναν τέτοιου είδους περιορισμό.

δ) Οι αιτούντες πρέπει να καταβάλλουν τις χρεώσεις που σχετίζονται με την αίτηση έκδοσης της θεώρησης εισόδου.

ε) Οι υπήκοοι του ενός Μέρους που έχουν υποβάλει αίτηση για έκδοση θεώρησης εισόδου στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, μπορεί να μην λάβουν την αιτηθείσα θεώρηση εισόδου από το έτερο Μέρος σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς του τελευταίου.

2. ΕΙΣΟΔΟΣ, ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΚΑΙ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Κάθε Μέρος θα χορηγεί άδεια παραμονής στη χώρα/ επικράτεια αυτού για χρονική περίοδο δώδεκα (12) ημερολογιακών μηνών προς τους αιτούντες θεώρησης εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, και σύμφωνα με τη νομοθεσία του Μέρους Υποδοχής, οι κάτοχοι θεώρησης εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων επιτρέπεται να αναχωρήσουν και να εισέλθουν εκ νέου στην επικράτεια του Μέρους αυτού κάνοντας χρήση της ίδιας θεώρησης εισόδου.

β) Οι υπήκοοι του ενός Μέρους που έχουν εισέλθει στο έδαφος του έτερου Μέρους κατέχοντας θεώρηση εισόδου για την κινητικότητα των Νέων οφείλουν να συμμορφώνονται με τους νόμους και τους κανονισμούς του έτερου Μέρους».

γ) Οι κάτοχοι θεώρησης εισόδου για την κινητικότητα των Νέων δεν πρέπει να απασχολούνται σε εργασίες που αντίκεινται στους σκοπούς της συμφωνίας για την Κινητικότητα των Νέων. Εννοείται ότι οι κάτοχοι των θεωρήσεων εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων δεν θα εργάζονται και τους δώδεκα (12) ημερολογιακούς μήνες της επίσκεψης τους. Οι κάτοχοι θεωρήσεων εισόδου πρέπει ιδίως:

(i) να λαμβάνουν υπόψη τον κύριο σκοπό της παραμονής τους στο πλαίσιο της συμφωνίας, ο οποίος είναι η αναψυχή, με την εργασία να είναι παρεπόμενη της αναψυχής, και

(ii) να μην απασχολούνται από έναν (1) εργοδότη για περισσότερους από έξι (6) μήνες, παρά μόνο εάν χορηγηθεί η σχετική άδεια.

δ) Κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στην Ελλάδα ή την Αυστραλία, ανάλογα με την περίπτωση, οι κάτοχοι θεώρησης εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε σπουδές ή εκπαίδευση για περισσότερους από τέσσερις (4) μήνες.

ε) Οι υπήκοοι του ενός Μέρους στους οποίους έχει χορηγηθεί θεώρηση εισόδου στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης ενδεχομένως να μη λάβουν άδεια εισόδου ή να απομακρυνθούν από το έδαφος του έτερου Μέρους σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς του Μέρους αυτού.

στ) Οι κάτοχοι θεώρησης εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων δεν επιτρέπεται να παραμείνουν στην Ελλάδα ή την Αυστραλία, αναλόγως με την περίπτωση, πέραν της επιτρεπόμενης περιόδου διαμονής των δώδεκα (12) ημερολογιακών μηνών με βάση τη συγκεκριμένη θεώρηση εισόδου.

3. ΑΙΤΗΜΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΣΜΟΙ ΥΠΗΚΟΩΝ

α) Τα Μέρη θα δέχονται εκ νέου τους υπηκόους τους οι οποίοι δεν έχουν νόμιμο λόγο παραμονής στο έδαφος του έτερου Μέρους, περιλαμβανομένων των προσώπων που έχουν βεβαρυμένο ποινικό μητρώο.

β) Με την επιφύλαξη των νόμων, κανόνων και κανονισμών που ισχύουν σε κάθε χώρα, για τους σκοπούς διευκόλυνσης του επαναπατρισμού και της επανεισδοχής προσώπων που κατείχαν ή κατέχουν θεώρηση εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων, τα Μέρη:

(i) δύνανται να ζητήσουν προξενική βοήθεια από το έτερο Μέρος για τον προσδιορισμό της ταυτότητας ή της ιθαγένειας ενός τέτοιου προσώπου σε περιπτώσεις που το εν λόγω πρόσωπο δεν μπόρεσε ή δεν θέλησε να προσκομίσει τα κατάλληλα έγγραφα ταυτοποίησης προς επιβεβαίωση της ιθαγένειας του. Τα Μέρη θα καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να διερευνήσουν την ταυτότητα του προσώπου, χρησιμοποιώντας κάθε διαθέσιμη πληροφορία.

(ii) δύνανται να ζητήσουν από το έτερο Μέρος να εκδώσει ταξιδιωτικό έγγραφο για ένα τέτοιο πρόσωπο σε περιπτώσεις που το εν λόγω πρόσωπο δεν μπόρεσε ή δεν θέλησε να προσκομίσει κατάλληλο ταξιδιωτικό έγγραφο για την επιστροφή του στη χώρα προέλευσης του. Το έτερο Μέρος θα χορηγήσει το κατάλληλο ταξιδιωτικό έγγραφο εντός τριάντα (30) ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του σχετικού αιτήματος.

(iii) θα ειδοποιούν τουλάχιστον πέντε (5) εργάσιμες ημέρες πριν, σχετικά με την σκοπούμενη αποχώρηση του εν λόγω προσώπου προς το έτερο Μέρος, περιλαμβανομένου κάθε απαιτούμενου αποδεικτικού στοιχείου για την επαλήθευση της ιθαγένειας του προσώπου, εκτός εάν οριστεί συντομότερο χρονικό όριο σε μία συγκεκριμένη περίπτωση, και

(iv) θα διεξάγουν τον επαναπατρισμό άμεσα και με την ελάχιστη δυνατή καθυστέρηση για πρόσωπα τα οποία κρατούνται στο πλαίσιο της μεταναστευτικής νομοθεσίας.

γ) Η συμμόρφωση με την εθνική νομοθεσία και τις πολιτικές των Μερών αποτελεί τη βασική αρχή κατά την υλοποίηση της συνεργασίας που περιγράφεται στο παρόν άρθρο.

4. ΑΝΑΣΤΟΛΗ

Με την επιφύλαξη της παραγράφου 6 (γ), οποιοδήποτε Μέρος δύναται, για λόγους δημοσίου συμφέροντος, να αναστείλει προσωρινά, εν όλω ή εν μέρει, τις ανωτέρω διατάξεις σχετικά με την είσοδο ή παραμονή των κατόχων θεωρήσεων εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων στο έδαφος του. Οποιαδήποτε τέτοια αναστολή θα γνωστοποιείται άμεσα προς το έτερο Μέρος δια της διπλωματικής οδού. Οποιαδήποτε έγγραφη γνωστοποίηση αναστολής θα ορίζει την ημερομηνία κατά την οποία λήγει η αναστολή. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αναστολής, τα Μέρη δεν θα προβαίνουν σε καμία από τις ενέργειες που προβλέπονται από το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης οι οποίες αφορούν στις υπό αναστολή διατάξεις.

5. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

α) Τροποποιήσεις στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης δύνανται να πραγματοποιούνται οποτεδήποτε με γρα-

πτή συμφωνία μεταξύ των Μερών, δια της διπλωματικής οδού.

β) Οι εν λόγω τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6(α) για τη θέση σε ισχύ του παρόντος Μνημονίου.

6. ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ

α) Το παρόν Μνημόνιο τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται του μηνός που τα Μέρη θα ενημερώσουν το ένα το άλλο εγγράφως δια της διπλωματικής οδού ότι έχουν ολοκληρώσει τις εσωτερικές τους διαδικασίες για τη θέση σε ισχύ του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα παραμείνει σε ισχύ εκτός εάν καταγγελθεί σύμφωνα με την παράγραφο 6 (β).

β) Ένα Μέρος δύναται να καταγγείλει το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης με γραπτή ειδοποίηση δια της διπλωματικής οδού προς το έτερο Μέρος. Σε αυτή την περίπτωση, η ημερομηνία λήξης θα είναι:

(i) είτε η ημερομηνία καταγγελίας που αναφέρεται στη γραπτή ειδοποίηση,

(ii) είτε η ημερομηνία παρέλευσης ενενήντα (90) ημερών από την ημέρα λήψης της γραπτής ειδοποίησης από το έτερο Μέρος, όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη.

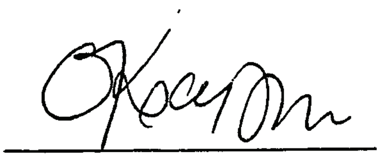
γ) Ανεξαρτήτως της λήξης ή αναστολής του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης ή οποιασδήποτε διάταξης του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, οποιοδήποτε πρόσωπο ήδη κατέχει (κατά την ημερομηνία λήξης ή αναστολής) έγκυρη θεώρηση εισόδου για την Κινητικότητα των Νέων, θα επιτρέπεται να εισέρχεται και/ ή να παραμένει στο έδαφος του Μέρους για το οποίο του έχει χορηγηθεί η θεώρηση εισόδου, σύμφωνα με τους όρους αυτής, για όσο διάστημα η θεώρηση εισόδου παραμένει σε ισχύ, σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς του Μέρους αυτού.

7. ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

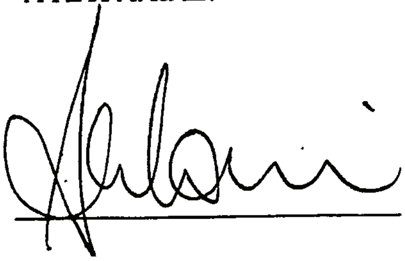
Τυχόν διαφορές μεταξύ των Μερών που προκύπτουν από την ερμηνεία και/ ή την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης θα επιλύονται μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των Μερών.

Έγινε σε δύο αντίτυπα στην Καμπέρρα, την 14η Μαΐου 2014, στην Ελληνική και την Αγγλική γλώσσα, με αμφότερα τα κείμενα να είναι εξίσου αυθεντικά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ:



ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ:



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA ON A WORK AND HOLIDAY VISA ARRANGEMENT

THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA

In the spirit of strengthening ties between their two countries (hereinafter referred to singularly as 'the Party' and collectively as 'the Parties') and promoting improved mutual understanding amongst their young people, the Parties have reached the following understandings in relation to granting 'Work and Holiday' visas:

1. ISSUE OF 'WORK AND HOLIDAY' VISAS

a) Subject to the provisions of this arrangement, each Party (the host Party) will grant annually, according to its own laws and procedures, up to five hundred (500) multiple entry 'Work and Holiday' visas or authorisation for temporary stay for a period of twelve (12) calendar months to nationals of the other Party (the sending Party), who the decision-maker is satisfied:

(i) intend primarily to holiday in the host Party for a period of up to twelve (12) calendar months;

(ii) are at least eighteen (18) years of age but have not turned thirty one (31) at the time of application for a visa;

(iii) will not be accompanied by dependent children;

(iv) hold a valid passport and an onward travel ticket or sufficient funds to purchase such a ticket;

(v) possess sufficient funds for personal support for the purposes of a Work and Holiday in the host Party;

(vi) meet health and character requirements as specified by the host Party's laws;

(vii) not have previously taken part in the host Party's 'Work and Holiday' or 'Working Holiday' program;

(viii) hold tertiary qualifications, or have successfully completed at least two (2) years of undergraduate university study;

(ix) provide a letter from the relevant government ministry of the sending party which includes a statement to the effect that their Government has consented to their stay in the host party under the terms of this arrangement; and

(x) in the case of nationals of the Hellenic Republic, have a level of proficiency in English which is assessed as at least functional.

b) Each Party may specify the method and place of lodgement for 'Work and Holiday' visa applications by nationals of the other Party. 'Work and Holiday' visa applications must be lodged at locations specified.

c) Each Party may limit the number of visas granted annually to nationals of the other Party under this Memorandum of Understanding. A Party will notify the other Party in writing through the diplomatic channel where it imposes such a limit.

d) Applicants must pay any fees associated with the visa application.

e) Nationals of one Party who have applied for a visa under this Memorandum of Understanding may be denied a visa by the other Party in accordance with the laws and regulations of that Party.

2. ENTRY, STAY AND WORKING CONDITIONS

a) Each Party will grant permission to stay in their country/territory, for a period of twelve (12) calendar months to applicants for 'Work and Holiday' visas. During this period, and subject to the laws of the host Party, holders of a 'Work and Holiday' visa are allowed to leave and re-enter the territory of the Party using the same visa.

b) Nationals of one Party who have entered the territory of the other Party on a 'Work and Holiday' visa will be required to comply with the respective laws and regulations of the other Party.

c) 'Work and Holiday' visa holders must not engage in employment that is contrary to the purpose of the 'Work and Holiday' arrangement. It is not intended that 'Work and Holiday' visa holders work for the full twelve (12) calendar months of their visit. In particular, visa holders must:

(i) have regard to the principal purpose of the stay under the arrangement which is a holiday, with work being incidental to the holiday; and

(ii) not be employed by any one (1) employer for more than six (6) months, unless permission has been granted.

d) During their stay in the Hellenic Republic or in Australia, as the case may be, 'Work and Holiday' visa holders will not be permitted to engage in study or training for more than four (4) months.

e) Nationals of one Party who have been granted a visa under this Memorandum of Understanding may be denied entry or removed from the territory of the other Party in accordance with the laws and regulations of that Party.

f) 'Work and Holiday' visa holders will not be permitted to remain in the Hellenic Republic or in Australia, as the case may be, beyond the authorised period of stay of twelve (12) calendar months on that visa.

3. REQUEST FOR DOCUMENTS AND REPATRIATION OF NATIONALS

a) The Parties will re-admit their nationals who have no lawful basis to remain in the territory of the other Party, including those persons who have a criminal history.

b) Subject to the laws, rules and regulations in force in each country, for the purpose of facilitating the repatriation and readmission of persons who have held or hold a 'Work and Holiday' visa, the Parties:

(i) may seek consular assistance from the other Party to determine the identity or nationality of such a person in circumstances where that person has been unable or unwilling to provide appropriate identity documentation to confirm their nationality. The Parties will use their best endeavours to investigate the person's identity using all available information;

(ii) may request the other Party to issue a travel document to such a person in circumstances where that person has been unable or unwilling to provide an appropriate travel document for return to their home country. The other Party will provide an appropriate travel document within thirty (30) days of receiving the request;

(iii) will give a minimum of five (5) working days' notice of the intended removal of such a person to the other Party, including any required evidence to verify the person's nationality, unless a shorter timeframe is determined in an individual case; and

(iv) will conduct repatriation directly and with minimal delay for persons who are in immigration custody.

c) Compliance with national legislation and policies of the Parties will be the basic principle while implementing cooperation outlined in this article.

4. SUSPENSION

Subject to paragraph 6(c) either Party may, for reasons of public policy, temporarily suspend, in whole or in part, the foregoing provisions relating to entry into or stay of 'Work and Holiday' visa holders in its own territory. Any such suspension will be notified immediately to the other Party through the diplomatic channel. Any such written notice of suspension will stipulate the date that the suspension ends. During the period of the suspension, the Parties will not undertake any tasks under the Memorandum of Understanding which concern the suspended provision(s).

5. AMENDMENT

a) Amendments to this Memorandum of Understanding may be made at any time by a written arrangement between the Parties through the diplomatic channel.

b) Such amendments shall enter into force in accordance with the procedure provided for in Article 6(a) for the entry into force of this Memorandum.

6. COMMENCEMENT AND DURATION

a) This Memorandum shall enter into force on the first day of the month following the month when the Parties have notified each other in writing through the diplomatic channel that their domestic procedures for the entry into force of this Memorandum of Understanding have been complied with. This Memorandum of Understanding will remain in force unless terminated in accordance with paragraph 6(b).

b) A Party may terminate this Memorandum of Understanding by written notice through the diplomatic channel to the other Party, in which case the date of termination will be on either:

(i) the date of termination specified in that written notice; or

(ii) the date ninety (90) days following the day that the written notice is received by the other Party, whichever is the later date.

c) Notwithstanding any termination or suspension of this Memorandum of Understanding or of any provisions of this Memorandum of Understanding, any person who (at the date of such termination or suspension) already holds a valid 'Work and Holiday' visa will be permitted to enter and/or remain in the territory of the Party for which the visa was granted according to the terms of that visa for as long as that visa remains valid, subject to that Party's laws and regulations.

7. DISPUTE RESOLUTION

Any disputes between the Parties which arise over the interpretation and/or application of this Memorandum of Understanding will be settled through consultations between the Parties.

Done in duplicate at Canberra, on the 14th day of May, 2014, in the Greek and English languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC:

FOR THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA:

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου Κατανόησης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 6α αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως
και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 12 Δεκεμβρίου 2015

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΟΥΡΟΥΜΠΛΗΣ

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΟΥΖΑΛΑΣ

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

ΕΛΕΝΑ ΚΟΥΝΤΟΥΡΑ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ

ΥΓΕΙΑΣ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΞΑΝΘΟΣ

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΤΟΣΚΑΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΘΑΚΗΣ

ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ
ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΦΙΛΗΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ
ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΤΡΟΥΓΚΑΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΥΚΛΕΙΔΗΣ ΤΣΑΚΑΛΩΤΟΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 14 Δεκεμβρίου 2015

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ

01001731412150008

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004